



**Prot. n. 1132 Rep. n. 125 del 27 aprile 2021**  
**Pos. VII/1**

**AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO DI CONSULENZA ESTERNA DA ATTIVARE PER LE ESIGENZE DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA" DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA INFORMATICA, AUTOMATICA E GESTIONALE "ANTONIO RUBERTI"**

**Procedura n. 21/incarico di lavoro/2021**

VISTO

- Visto l'art. 7, comma 6, del D. Lgs.30 marzo 2001, n. 165 e s.m.i;
- Visto l'art. 18, comma 1, lett. b) e c) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240;
- Visto il D. Lgs 75/2017;
- Visto il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo in vigore presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";
- Visto il D. Lgs. 33/2013 e ss.mm.ii.;
- Vista la delibera in Consiglio di Dipartimento di Ingegneria informatica, automatica e gestionale del **20/04/2021**;
- Vista la copertura economico-finanziaria dei fondi del **Progetto 9Conversations**;
- Considerato che dalla verifica preliminare non sono emerse disponibilità ovvero competenze adeguate per fare fronte alle esigenze rappresentate dal Dipartimento di Ingegneria informatica, automatica e gestionale "Antonio Ruberti"

**É INDETTA**

Una procedura di valutazione comparativa per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo a favore del Dipartimento di Ingegneria informatica, automatica e gestionale "Antonio Ruberti" dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" per lo svolgimento dell'attività di ricerca "**Attività di collaborazione alla produzione di un corso su Capacità Imprenditoriali in relazione al Progetto 9Conversations**".

**Articolo 1**

La presente procedura di valutazione comparativa è intesa a selezionare un soggetto disponibile a stipulare un contratto di diritto privato per il conferimento di incarico di lavoro autonomo per lo svolgimento dell'attività di **ricerca per la localizzazione tecnologica e linguistica, sul Learning Management System WordPress-Lifter del corso 9Conversations per lo sviluppo di capacità autoimprenditoriali, dedicato a rifugiati/immigrati regolarmente presenti in Italia.**

In particolare il lavoro consiste nel:

**1) localizzare i contenuti, testuali e multimediali, del corso attualmente disponibile, mediante traduzione ed il necessario livello di adattamento culturale, per una fruizione efficace da parte di rifugiati/immigrati residenti in Italia; questa operazione richiede anche la gestione tecnologica di immagini e contenuti multimediali in generale, al fine di renderli fruibili all'interno del corso.**

**In particolare, questo materiale consiste nella gestione dei contenuti diretti del corso, sviluppati anche mediante risorse H5P e basati sulla metodologia "transformative learning circles", la guida**



del facilitatore, la app 9Conversations, l'elenco di "FAQ", il materiale per l'autovalutazione disponibili tramite il sito web 9Conversations, ed i video utilizzati per la presentazione del progetto e per alcuni moduli del corso.

2) rendere disponibile il materiale prodotto sul Learning Management System Lifter, disponibile per il progetto.

Riguardo al primo punto è necessario avere familiarità con il progetto 9Conversations, ed essere in grado di produrre la localizzazione dei contenuti testuali, grafici, audiovisuali entro un mese dall'inizio del lavoro.

Riguardo al secondo punto, è necessario avere familiarità con il Learning Management System Lifter, per poter rendere disponibile via rete il materiale prodotto entro un mese e mezzo dall'inizio del lavoro.

Durante la fase di inserimento del materiale in linea, è possibile che si debba procedere a modifiche, del materiale già inserito, per necessità scaturite dagli ulteriori lavori del progetto, quindi è richiesta massima disponibilità a coordinare ed effettuare il lavoro conseguente, anche con scarso preavviso.

La prestazione sarà svolta a favore del Dipartimento di ingegneria informatica, automatica e gestionale "Antonio Ruberti" dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza".

#### **Articolo 2**

L'attività oggetto della collaborazione dovrà essere resa entro il termine di **2 mesi** dalla stipula del contratto.

La collaborazione prevede un corrispettivo complessivo pari ad **€ 3.000,00 (tremila/00)** al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del collaboratore e dell'eventuale imposta sul valore aggiunto;

#### **Articolo 3**

La collaborazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia senza vincoli di subordinazione in coordinamento con il Dipartimento di Ingegneria informatica, automatica e gestionale "Antonio Ruberti".

#### **Articolo 4**

I **requisiti di ammissione** alla presente procedura di valutazione comparativa sono:

- Laurea conseguita nell'ambito delle Scienze MM.FF.NN.
- Comprovate esperienze rilevabili dal curriculum, relative al progetto 9Conversations, alla traduzione di testi tecnici dall'inglese all'italiano, alla mediazione culturale in ambito didattico

In relazione a quanto disposto dall'art. 18 comma 1 della L. 241/10, non possono partecipare alla selezione coloro che abbiano un grado di parentela o affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento che bandisce la selezione ovvero il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università (**Allegato B**)

#### **Articolo 5**

Il punteggio riservato ai titoli è: 40 punti.



Sono titoli valutabili: il voto di laurea, il titolo di dottore di ricerca, esperienza pregressa maturata nello svolgimento di ricerche attinenti al tema del bando.

### Articolo 6

La domanda di partecipazione, redatta in carta libera e sottoscritta in originale dal candidato (**Allegato A**), potrà essere inviata **entro e non oltre il quindicesimo giorno dalla pubblicazione del bando**:

- Tramite posta elettronica certificata al seguente indirizzo: **pecdis@cert.uniroma1.it** esclusivamente da un proprio indirizzo di pec (non sono ammesse pec istituzionali accreditate ad enti pubblici, privati, ecc.), il candidato dovrà riportare la dicitura: “Selezione comparativa – **Avviso N. 21/incarico di lavoro/2021**”;
- a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, **entro e non oltre il quindicesimo giorno dalla pubblicazione del bando**, intestata alla Direttrice del Dipartimento di Ingegneria informatica, automatica e gestionale – Via Ariosto 25, 00185 – ROMA. Il plico dovrà recare, oltre all’intestazione del mittente, la dicitura: “Selezione comparativa – **Avviso N. 21/incarico di lavoro/2021**”. Per le domande, inviate con raccomandata AR farà fede il timbro e la data dell’Ufficio postale accettante.

Qualora il termine di scadenza per la presentazione delle domande cada in giorno festivo, esso si intende differito al primo giorno non festivo immediatamente successivo.

La domanda deve essere compilata in forma di dichiarazione sostitutiva di certificazione e di atto di notorietà ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 attestante il possesso e la conformità dei titoli.

Alla domanda dovranno essere allegati:

- curriculum della propria attività scientifica e professionale;
- l’**Allegato B** di cui all’art. 4 del presente bando;
- l’**Allegato C** ai sensi dell’art. 15, comma 1, lettera c) D.Lgs n. 33/2013;
- esclusivamente per i titoli di studio conseguiti all’estero: copia del certificato attestante il titolo;
- qualsiasi altra documentazione si ritenga utile.

Gli interessati dovranno far pervenire oltre al *curriculum vitae* per la partecipazione una seconda versione del *curriculum vitae* redatta in modo da garantire la conformità del medesimo a quanto prescritto dall’art. 4 del Codice in materia di protezione dei dati personali e dall’art. 26 d.lgs. 33/2013 della pubblicazione eliminando tutte le informazioni relative a dati personali e/o sensibili riportare solo contatti telefonici e indirizzi mail professionali contrassegnando tale curriculum per la destinazione “**ai fini della pubblicazione**”.

### Articolo 7

La Commissione, composta da n. 3 componenti, di cui uno con funzioni di Presidente, esperti nelle materie attinenti alla professionalità richiesta, formula la graduatoria di merito secondo l’ordine decrescente dei punti attribuiti ai candidati.

La graduatoria può essere utilizzata per l’affidamento di ulteriori, analoghi, incarichi di cui si manifestasse la necessità.

Detta graduatoria sarà data pubblicità mediante affissione sul sito web della Sapienza nella sezione trasparenza.



### **Articolo 8**

Ai sensi dell'art. 13, comma 1, del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, si informa che la Sapienza è titolare del trattamento dei dati personali forniti dai candidati e che il trattamento stesso sarà effettuato nel rispetto del citato D.Lgs. 196/2003 ai fini dell'assolvimento degli obblighi di pubblicazione di cui all'art. 20 del D.Lgs. 33/2013 e ss.mm.ii.

Il presente bando di selezione sarà inserito sul proprio sito web e sul portale della Trasparenza di Ateneo.

### **Articolo 9**

Il titolare del Centro di Responsabilità Amministrativa interessato, dopo aver verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti.

Il candidato risultato vincitore sarà invitato alla stipula del contratto.

La mancata presentazione sarà intesa come rinuncia alla stipula del contratto.

### **Articolo 10**

Il responsabile del procedimento, ai sensi degli artt. 4 e ss. della legge 7 agosto 1990, n. 241, è il Dott. Fabio Tuffili, Responsabile Amministrativo Delegato del Dipartimento.

Roma, 27/04/2021

LA DIRETTRICE  
(Prof.ssa Tiziana Catarci)